

مَقْدَمَةُ الرِّسَالَةِ

¹يَهُودَا، عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَأَخُو يَعْقُوبَ، إِلَى الصَّدُوعِيِّينَ
الْمُقَدَّسِينَ فِي اللَّهِ الْآبِ وَالْمَحْفُوطِينَ لِيَسُوعَ
الْمَسِيحِ،² لِيَكْثُرَ لَكُمْ الرَّحْمَةُ وَالسَّلَامُ وَالْمَحَبَّةُ.

دِينُونَةُ اللَّهِ عَلَى الْفَجَّارِ

³أَيُّهَا الْأَجْبَاءُ، إِذْ كُنْتُ أَصْنَعُ كُلَّ الْجَهْدِ لَأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ عَنْ
الْخَلَاصِ الْمُسْتَرَكِّ، اضْطُرَرْتُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ وَأَعْطَا أَنْ
تَجْتَهِدُوا لِأَجْلِ الْإِيمَانِ الْمُسَلَّمِ مَرَّةً لِلْقَدِيسِينَ.⁴ لَأَنَّهُ
دَخَلَ خُلُوسَةً أَنَّاسٌ قَدْ كُتِبُوا مِنْذُ الْقَدِيمِ لِهَذِهِ الدَّيْنُونَةِ،
فُجَّارٌ، يُحَوِّلُونَ نِعْمَةَ إِلَهِنَا إِلَى الدَّعَارَةِ، وَيُبْذِرُونَ السَّيِّدَ
الْوَحِيدَ، اللَّهَ وَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ.

⁵فَارِيدُ أَنْ أَذْكُرْكُمْ، وَلَوْ عَلِمْتُمْ هَذَا مَرَّةً، أَنَّ الرَّبَّ،
بَعْدَمَا خَلَصَ الشَّعْبَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، أَهْلَكَ أَيْضًا الَّذِينَ
لَمْ يُؤْمِنُوا،⁶ وَالْمَلَائِكَةَ، الَّذِينَ لَمْ يَحْفَظُوا رِثَاسَتَهُمْ بَلْ
تَرَكَوا مَسْكَنَتَهُمْ، حَفِظَهُمْ إِلَى دَيْنُونَةِ الْيَوْمِ الْعَظِيمِ يَفْهَمُونَ
أَبْيَئَةً تَحْتَ الظَّلَامِ،⁷ كَمَا أَنَّ سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَالْمُدُنَ الَّتِي
حَوْلَهُمَا، إِذْ رَنَّتْ عَلَى طَرِيقِي مِنْهَا وَمَصَّتْ وَزَاءَ جَسَدِ
آخَرَ، جُعِلَتْ عِثْرَةً مُكَابِدَةً عِقَابَ تَارٍ أَبَدِيَّةٍ.⁸ وَلَكِنْ كَذَلِكَ
هَؤُلَاءِ أَيْضًا، الْمُخْتَلِمُونَ، يُجَسِّسُونَ الْجَسَدَ وَيَتَهَاوَنُونَ
بِالسِّيَادَةِ وَيَتَعَتَّرُونَ عَلَى دَوَى الْأَمْجَادِ.⁹ وَأَمَّا مِيخَائِيلُ،
رَئِيسُ الْمَلَائِكَةِ، فَلَمَّا خَاصَمَ إِبْلِيسَ مُخَاجًا عَنْ جَسَدِ
مُوسَى، لَمْ يَجْسُرْ أَنْ يُورِدَ حُكْمَ افْتِرَاءٍ، بَلْ قَالَ:
لِيَسْتَهْزِكَ الرَّبُّ.¹⁰ وَلَكِنَّ هَؤُلَاءِ يَقْتَرُونَ عَلَى مَا لَا يَعْلَمُونَ،
وَأَمَّا مَا يَفْهَمُونَهُ بِالطَّبِيعَةِ كَالْحَيَوَانَاتِ غَيْرِ النَّاطِقَةِ،
فَفِي ذَلِكَ يَفْسُدُونَ.¹¹ وَبَلْ لَهُمْ، لِأَنَّهُمْ سَلَكَوا طَرِيقَ
قَائِينَ وَانْصَبُّوا إِلَى ضَلَالَةٍ بَلْعَامَ لِأَجْلِ أَجْرَةٍ وَهَلَكُوا فِي
مُسَاجِرَةِ فُورَحَ.¹² هَؤُلَاءِ ضُخُورٌ فِي وَلَايَتِكُمْ الْمَحَبَّةِ،
صَانِعِينَ وَلَايَمَ مَعًا بِلا خَوْفٍ، رَاعِينَ أَنْفُسِهِمْ، غُيُومٌ بِلا
مَاءٍ تَحْمِلُهَا الرِّيحُ، أَشْجَارٌ حَرِيفِيَّةٌ بِلا ثَمَرٍ مِثْنَةُ مَضَاعِفٍ،
مُقْتَلَعَةٌ،¹³ أَمْوَاجُ بَحْرٍ هَائِجَةٌ مُزِيدَةٌ بِخَرِبِهِمْ، نُجُومٌ تَاهَةٌ
مَحْفُوطَةٌ لَهَا قَتَامُ الظَّلَامِ إِلَى الْأَبَدِ.¹⁴ وَتَبَّأَ عَنْ هَؤُلَاءِ أَيْضًا
أَخْنُوحُ، السَّابِعُ مِنْ آدَمَ، قَائِلًا: "هُوَذَا قَدْ جَاءَ الرَّبُّ فِي
رَبَوَاتٍ قَدِيسِيهِ¹⁵ لِيَصْنَعَ دَيْنُونَةَ عَلَى الْجَمِيعِ وَبِعَاقِبَ
جَمِيعَ فُجَّارِهِمْ عَلَى جَمِيعِ أَعْمَالٍ فُجُورِهِمِ الَّتِي فَجَرُوا
بِهَا وَعَلَى جَمِيعِ الْكَلِمَاتِ الصَّغْبَةِ الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا عَلَيْهِ
حُطَّاءُ فُجَّارٍ".¹⁶ هَؤُلَاءِ هُمْ مُدْمِدِمُونَ مُتَشَكِّونَ، سَالِكُونَ
بِحَسَبِ شَهَوَاتِهِمْ وَقَمُومُهُمْ يَتَكَلَّمُ بِعَطَائِمَ، يُخَابُونَ بِالْوُجُوهِ
مِنْ أَجْلِ الْمَقْفَعَةِ.¹⁷ وَأَمَّا أَنْتُمْ، أَيُّهَا الْأَجْبَاءُ، فَادْكُرُوا
الْأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقًا رُسُلُ رَبَّنَا يَسُوعَ

Anschrift und Gruß

¹Judas, ein Knecht Jesu Christi und ein Bruder des Jakobus, den Berufenen, die da geheiligt sind in Gott, dem Vater, und bewahrt für Jesus Christus:²Gott gebe euch viel Barmherzigkeit und Frieden und Liebe!

Gottlose Irrlehrer

³Ihr Lieben, nachdem ich ernstlich vorhatte, euch zu schreiben von unser aller Erlösung, hielt ich's für nötig, euch mit Schriften zu ermahnen, dass ihr für den Glauben kämpft, der ein für alle Mal den Heiligen anvertraut worden ist.⁴Denn es haben sich einige Menschen eingeschlichen, denen dieses Urteil schon lange vorgeschrieben ist: Gottlose, die die Gnade unseres Gottes zur Ausschweifung missbrauchen und unseren alleinigen Herrscher und HERRN, Jesus Christus, verleugnen.

⁵Ich will euch aber erinnern, die ihr dies ja schon alles wisst, dass der HERR, nachdem er dem Volk aus Ägypten geholfen hatte, das andere Mal die umbrachte, die nicht geglaubt haben.⁶Auch die Engel, die ihren Herrschaftsrank nicht bewahrten, sondern ihre Behausung verließen, hat er für das Gericht des großen Tages festgehalten mit ewigen Banden in der Finsternis.⁷So sind auch Sodom und Gomorra und die umliegenden Städte zum Beispiel gesetzt, weil sie gleicherweise wie diese Unzucht getrieben haben und anderem Fleisch nachgegangen sind, und erleiden die Pein des ewigen Feuers.⁸Ebenso sind auch diese Träumer, die das Fleisch beflecken: jede Herrschaft verachten sie und die

الْمَسِيحِ،¹⁸ فَإِنَّهُمْ قَالُوا لَكُمْ إِنَّهُ فِي الزَّمَانِ الْآخِرِ سَيَكُونُ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ فُجُورِهِمْ.¹⁹ هَؤُلَاءِ هُمُ الْمُعْتَزِلُونَ بِأَنْفُسِهِمْ تَفْسَائِيُونَ لَا رُوحَ لَهُمْ.

²⁰ وَأَمَّا أَنْتُمْ، أَيُّهَا الْأَجَبَاءُ، قَابِئُوا أَنْفُسَكُمْ عَلَى إِيْمَانِكُمْ الْأَقْدَسِ مُضِلِّينَ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ،²¹ وَاحْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللَّهِ مُسْتَطِرِبِينَ رَحْمَةً رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ.²² وَارْحَمُوا الْبَغْضَ مُمَيِّزِينَ،²³ وَخَلِّصُوا الْبَغْضَ بِالْخَوْفِ مُحْتَطِفِينَ مِنَ النَّارِ، مُبْغِضِينَ حَتَّى التَّوْبِ الْمُدَسَّسِ مِنَ الْجَسَدِ.

مجد الله الأبدى

²⁴ وَالْقَادِرُ أَنْ يَحْفَظَكُمْ غَيْرَ عَائِرِينَ وَبُوفَكُمْ أَمَامَ مَجْدِهِ يَلَا غَيْبٍ فِي الْإِثْنَاهَا،²⁵ إِلَهُ الْحَكِيمِ الْوَحِيدُ مُخَلِّصُنَا، لَهُ الْمَجْدُ وَالْعَظَمَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالسُّلْطَانُ الْآنَ وَإِلَى كُلِّ الدُّهُورِ، آمِينَ.

himmlischen Majestäten lästern sie.⁹ Als aber Michael, der Erzengel, mit dem Teufel stritt und mit ihm über den Leichnam des Mose rechtete, wagte er nicht, ein lästerndes Urteil zu fällen, sondern sprach: Der HERR strafe dich!¹⁰ Diese aber lästern alles, wovon sie nichts verstehen; was sie aber von Natur aus wie die unvernünftigen Tiere kennen, darin verderben sie.¹¹ Weh ihnen! Denn sie gehen den Weg Kains und fallen in den Irrtum des Bileam um Gewinnes willen und kommen um in dem Aufruhr Korachs.¹² Diese sind Schandflecken bei euren Liebesmahlen, prassen ohne Scheu, weiden sich selbst; sie sind Wolken ohne Wasser, vom Wind umgetrieben, kahle, unfruchtbare Bäume, zweimal erstorben und ausgewurzelt,¹³ wilde Wellen des Meeres, die ihre eigene Schande ausschäumen, umherirrende Sterne, denen das Dunkel der Finsternis vorbehalten ist in Ewigkeit.¹⁴ Es hat aber auch von diesen geweissagt Henoch, der siebente von Adam an, und gesprochen: "Siehe, der HERR kommt mit vielen tausend Heiligen,¹⁵ Gericht zu halten über alle und zu strafen alle Gottlosen für alle Werke ihres gottlosen Wandels, mit denen sie gottlos gewesen sind, und für all das Harte, das die gottlosen Sünder gegen ihn geredet haben."¹⁶ Diese murren und klagen immerdar, und wandeln dabei nach ihren Begierden; ihr Mund redet stolze Worte, und um ihres Nutzens willen schmeicheln sie sich bei den Leuten ein.¹⁷ Ihr aber, meine Lieben, erinnert euch der Worte, die zuvor gesagt sind von den Aposteln unseres HERRN Jesus Christus,¹⁸ als sie

euch sagten, dass zu der letzten Zeit Spötter sein werden, die nach ihren eigenen gottlosen Begierden wandeln.¹⁹ Diese sind es, die da Trennungen verursachen, fleischlich gesinnte, die den Geist nicht haben.

Lobpreis Gottes

²⁰Ihr aber, meine Lieben, erbaut euch auf euren allerheiligsten Glauben, und betet im Heiligen Geist,²¹ und erhaltet euch in der Liebe Gottes, und wartet auf die Barmherzigkeit unseres HERRN Jesus Christus zum ewigen Leben.²² Und erbarmt euch derer, die im Zweifel sind,²³ andere aber errettet mit Furcht und reißt sie aus dem Feuer; und hasst auch den Rock, der von der Sünde des Fleisches befleckt ist.

²⁴Dem aber, der euch ohne Fehl bewahren kann und euch untadelig stellen kann vor das Angesicht seiner Herrlichkeit mit Freuden,²⁵ dem alleinigen Gott, der weise ist, unserm Heiland, sei Ehre und Majestät und Gewalt und Macht, jetzt und in alle Ewigkeit! Amen.